

+++ *Загальна Інформація* +++

Свята Літургія – що-неділі і по святах о год. 9:30 рано.

Вечірня – щосуботи о год 5:00 ввеч., і напередодні великих свят о год. 6:30 ввеч.

Наш Храм відкритий для участі вірян у недільних і святкових літургіях згідно місцевим правилам. Правильник, щодо умовини участі знаходиться на парафіяльний веб-сайт і у таблиці в притворі церкви. Якщо бажаєте брати участь у богослуженнях згідно з правилом Ви мусите записатися заздалегідь через е-мейл (priest@stjohnshawa.org) або телефон (905.433.5577). Дякуємо Вам усім за виrozumіння й терпеливість.

Он-лайн трансляції наших богослужень відбудуться кожної суботи й неділі. В суботу вечером Велика Вечірня починається о год. 5-й по-обіді, і Св. Літургія починається о год. 9:30 рано що-неділі. Можна приєднуватися до наших трансляцій через це посилання:

<https://www.youtube.com/c/stjohnshawa>

За питання відносно Свв. Таїнств Сповіді, Причастя, Хрещення тощо Ви можете звернутися безпосередньо до о. Богдана. Спаси Вас, Господи!

+++ *General Information* +++

The Divine Liturgy is served on Sundays and on Feast Days at 9:30 AM

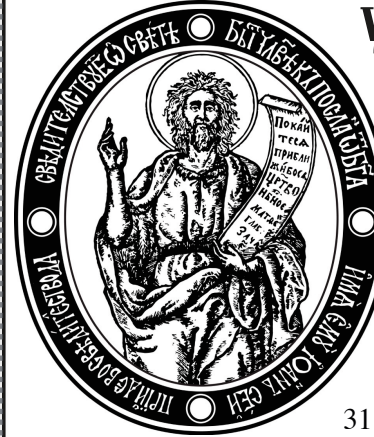
Vespers is served at 5:00 P.M. on Saturdays and 6:30 on the eve of feasts

Our services are open for limited participation by the faithful in accordance with local health guidelines. If you wish to attend any services you must register in advance either by e-mail (priest@stjohnshawa.org) or phone (905) 433-5577. All those wishing to attend will receive a response. Attendees must adhere to the guidelines posted on the parish web-site and in the Church vestibule. We thank you for your kind cooperation.

Our Liturgical services are live streamed over the internet on Saturday and Sunday. Great Vespers is served at 5 PM every Saturday, and the Divine Liturgy is served every Sunday morning at 9:30 AM. Please visit our parish YouTube channel to watch our live-streamed or previously recorded services at

<https://www.youtube.com/c/stjohnshawa>

For questions regarding Holy Mysteries such as Confession, Communion, Baptism, etc. please contact Fr. Bohdan directly. May the Lord save you!



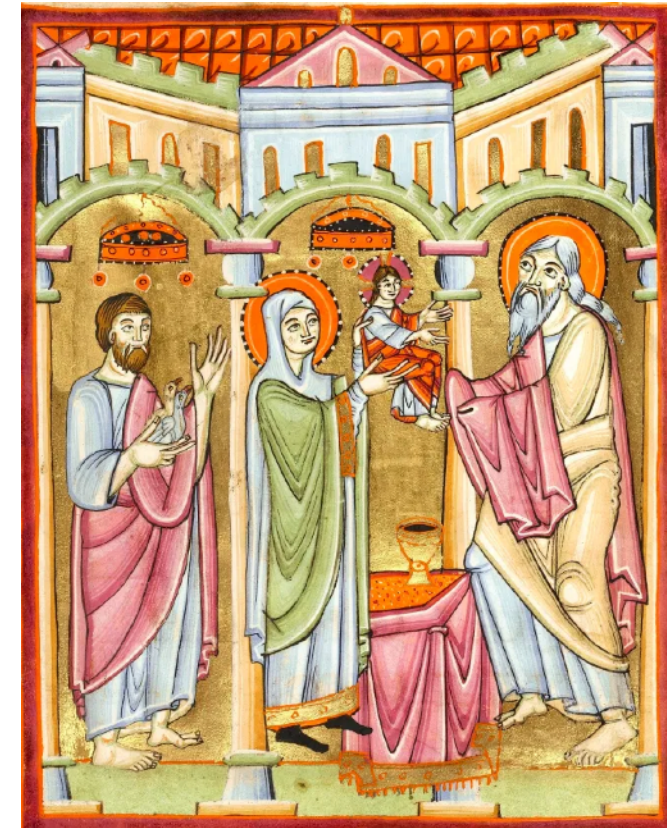
**УКРАЇНЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
Св. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
ST. JOHN THE BAPTIST
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH**

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)
bhladio@sympatico.ca

Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President
(905) 706-7088 slav@sympatico.ca

31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 www.stjohnshawa.org

2/15 лютого - Стрітєння Господа Нашого Ісуса Христа



2/15 February - the Presentation of our Lord in the Temple

Extraordinary Parish Donations, January 2021
Надзвичайні Парафіяльні Пожертви, січень 2021

Memorial Donations:

In memory of John & Anne Stezik:

R. Prentice --\$50

A. Minosora - \$100

D. Iwaszko - \$50

In memory of Andrey Bovduns:

Ivanna Ben - \$25

In memory of

Anna & Wasyl Laszkiewicz:

E. Laskiewicz - \$50

In memory of

Aleksiy & Anna Kaminsky:

B. & O. Mannix - \$100

In memory of Dmytro Braznik:

A. Braznik - \$200

In memory of L. Petrovs:

M. & R. Sidorkiewicz - \$100

In memory of

Robert & Cathy Hladio:

Orysia Hladio -\$100

In memory of Jim Donkers:

R. Prentice - \$50

L. & K. Tripp - \$100

Special Occasion:

Honour of birth of

Great-Grandson:

A. Minosora - \$100

Odessa Dancers:

L. Kawzenuk-Stewart - \$500

Sisterhood:

A. & W. Krynicki - \$50

A. Braznik - \$200

Church Functions (Jordan):

R. & T. Fabricius - \$100

Koliada:

L. & K. Tripp - \$100

Alexandr Valin - \$50

Mary Olech - \$30

I. Shulyarenko - \$20

A. & W. Krynicki - \$50

L. Kzanoski - \$50

R. & I. Czupak - \$100

B. Kalyanko - \$10

R. Prentice - \$100

P. & E. Shurowsky - \$50

W. & L. Kawzenuk - \$1,000

E. Diachun - \$50

V. Masiewich - \$200

L. Stepaniuk - \$100

D. Dancey - \$300

Dr. Geo. & O. Lysyk - \$100

D. Sereda - \$100

T. Nelipa - \$100

M. & N. Nosowenko - \$100

J. & M. Kapral - \$50

J. Lyseyko - \$100

D. Iwaszko - \$50

J. & L. Prusinski - \$100

February 2021

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

Due to the current lockdown we are limited to 10 individuals in Church at any one time. Those wishing to attend scheduled services must register in advance. At the present time there is very limited availability. We pray that when this lockdown ends on February 11th we will again be able to welcome the faithful in greater numbers. If you have any questions please do not hesitate to contact Fr. Bohdan.

Friday, February 5th - Small Compline with the Akathist to the Protection of the Most Holy Theotokos will be served at 6:30 PM.

Saturday, the 6th - Great Vespers will be served at 5 PM.

Sunday, the 7th - 35th Sunday after Pentecost. Tone 2. *I Tim. 1:15-17; Lk. 18:35-43.* St. Gregory the Theologian. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

Friday, the 12th - Three Holy Hierarchs: Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom. *Heb. 13: 7-16; Mt. 5: 14-19.* The Liturgy will be served at 9:30 AM.

Saturday, the 13th—Great Vespers will be served at 5 PM.

Sunday, the 14th - 36th Sunday after Pentecost (of Zacchaeus). Tone 3. *I Tim. 4:9-15; Lk. 19: 1-10.* Matyr Tryphon. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

Monday, the 15th - Presentation of our Lord in the Temple. *Heb. 7: 7-17; Lk. 2: 22-40.* The Divine Liturgy with blessing of candles will be served at 9:30 AM.

Friday, the 19th - Small Compline with the Akathist to the Protection of the Most Holy Theotokos will be served at 6:30 PM.

Saturday, the 20th—Great Vespers will be served at 5 PM.

Sunday, the 21st - Sunday of the Publican and Pharisee. Tone 4. *II Tim. 3:10-15; Lk. 18: 10-14.* Great Martyr Theodore Stratelates. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

The week following the Sunday of the Publican and Pharisee (from February 21st through the 27th) is fast-free - all foods are permitted throughout the week.

Friday, the 26th - Small Compline with the Akathist to the Protection of the Most Holy Theotokos will be served at 6:30 PM.

Saturday, the 27th—Great Vespers will be served at 5 PM.

Sunday, the 28th - Sunday of the Prodigal Son. Tone 5. *I Cor. 6:12-20; Lk. 15: 11-32.* Holy Apostle Onisimus of the Seventy. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

Лютий 2021 р.Б.

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

В результаті локдаун участь у богослуженнях зараз обмежене до 10 осіб в храмі водночас. Вірні, які бажають брати участь, змушені записатися заздалегідь. Під сучасну пору можливості дуже обмежені. Молимося, що після кінця локдауну 11-го лютого будемо знова мати нагоду помістити більше число вірян. Якщо маєте будь-яке питання просимо Вас звернутися безпосередньо до о. Богдана.

П'ятниця, 5-го лютого - Відслужимо Мале Повечіря з Акафистом до Покрови Пресвятої Богородиці о год. 6:30 вечером.

Субота, 6-го - Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по-обіді.

Неділя, 7-го – 35-а неділя по П'ятидесятниці. Голос 2. *I Тим 1:15-17; Лк. 18: 35-43.* Св. Григорія Богослова. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

П'ятниця, 12-го - Трьох Святителів: Василя Великого, Григорія Богослова, й Іоана Золотоустого. *Євр. 13: 7-16; Мт. 5: 14-19.* Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

Субота, 13-го - Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по-обіді.

Неділя, 14-го – 36-а неділя по П'ятидесятниці (про Закхея). Голос 3. *I Тим 4:9-15; Лк. 19: 1-10.* Мч. Трифона. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

Понеділок, 15-го - Стрітєння Господа нашого Ісуса Христа. *Євр. 7: 7-17; Лк. 2: 22-40.* Відслужимо Св. Літургію з Благословенням Свічок о год. 9:30 рано.

П'ятниця, 19-го - Відслужимо Мале Повечіря з Акафистом до Покрови Пресвятої Богородиці о год. 6:30 вечером.

Субота, 20-го - Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по-обіді.

Неділя, 21-го – Неділя про Митаря й Фарисея. Голос 4. *II Тим. 3:10-15; Лк. 18: 10-14.* Вмч. Феодора Стратилата. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

Тиждень після неділі Митаря й Фарисея (тобто, від 21-го по 27-го лютого) - «загальниця». Пощення немає, і всі страви дозволені протягом цілого тижня.

П'ятниця, 26-го - Відслужимо Мале Повечіря з Акафистом до Покрови Пресвятої Богородиці о год. 6:30 вечером.

Субота, 27-го - Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по-обіді.

Неділя, 28-го – Неділя про Блудного Сина. Голос 5. *I Кор. 6:12-20; Лк. 15: 11-32.* Ап. від 70-х Онисима. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

Koliada:

P. & L. Holyk - \$200
R. & T. Fabricius - \$1,000
L. Wlasenko - \$100
V. Maksymlyuk - \$25
J. & C. Stezik - \$250
Ukrainian Credit Union - \$300
Ivanna Ben - \$25
B. & O. Mannix - \$100
T. Kisil - \$50
O. Goreglad - \$25
D. & E. Lindsay - \$25
O. MacDermaid - \$200
M. & A. Fesiak - \$200
A. Braznik - \$50
Z. Marysyuk - \$100
C. Shewchuk - \$100
O. Bukacz - \$100
I. Panukhnyk - \$80
Dorothy Fesiak - \$25
Fr. B. Hladio & T. Pidlynsny - \$100
D. Iwaszko - \$25
M. Petrovski - \$50
N. Bugaziyanos - \$25

Koliada:

A. & N. Layter - \$25,000
General:
E. Laskiewicz - \$40
V. Sauchanka - \$100
Gheorghe Coza - \$100
Fr. B. & Dobr. T. Hladio - \$717.18
Meghan Kzanoski - \$30
Efraim Pfeil - \$40
D. & E. Lindsay - \$200
A. Balandina - \$20
O. Osoblyvets - \$25
A. Braznik - \$3,150
Marion Balacko - \$50
Teodor Herman - \$200
I. Panukhnyk - \$20
A. Minosora - \$50
Anonymous - \$100

Hall Fund:

Peeranut Visetsuth - \$3
L. Kawzenuk-Stewart - \$500
Harold Cipywnyk - \$100
Andrew Koziar - \$5,000
R. & T. Fabricius - \$500

Parish Operating Expenses: During the month of January 33 parishioners registered with the PAR Program donated a total of \$5,557.50 to cover the Church Expenses; donations made through the Church Office totalled \$42,460.81; and we received \$859.61 through Canada Helps for a grand total of **\$48,877.92.**

Building/Renovation Fund: During the month of December we received donations of \$6,103.00, and 6 Parishioners registered with the PAR Program donated a total of \$270.00 to the Building Fund, for a total of **\$6,373.00.**

Св. Вода і Св. Йорданське Благословення Домів. Парафіяни, які бажають отримати Св. Воду, можуть дістати у парафіяльному офісі, і якщо не можуть до церкви приїхати просимо Вас повідомити отця і він радо буде Вам доставити до хати. Через карантинні обмеження о. Богдан *не буде* відвідувати парафіян з Св. Йорданським благословенням. Цього року просимо, щоби парафіяни скористалися нищеподаною молитвою і покропив свої хати Св. Водою:

Молитва на Благословення Хати

Господи Боже наш, подай Своє милосердя і благословення на нас і на дім цей. Нехай Ангел-Охоронець, оберігає і захистить від зла усіх тих, хто тут проживає. Нехай веде нас до здійснення Твоєї святої волі, навчаючи нас виконувати все те, що заповідав нам Христос. Господи, даруй нам здоров'я та довготу днів, посилаючи нам Твоєю Десницею те, що нам потрібно, щоб жити мирно і без журби. Спаси потребуючих і тих, що в бідах перебувають. Нехай цей дім сповниться радості й милосердя, де доброта Христа стане справжньою для всіх, хто живе і тих хто заходить в нього. Господи будь милостивий до нас. Бо Ти милосердний Бог наш, і Тобі славу віддаємо: Отцю, і Сину і Святому Духу нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Шукаємо Прибиральника для Церкви й Залі. Напевно вже чули, що наш довголітній прибиральник, Джим Донкерз, упокоївся у Бозі. Зараз шукаємо нового прибиральника. Це не-повноштатна позиція (коло 20 годин на тиждень), і робота включає чищення церкви і залі, роботи на дворі (косити траву, відгорнути сніг) дрібні наприви й ремонти тощо. Зацікавлені можуть звернутися до Др. Павла Славченка

Наша парафіяльна молодь знова братиме участь у ходатон "Coldest Night" у суботу, 20-го лютого. Цього року, через пандемію, ходатон відбудеться "віртуальним" способом. Якщо би хотіли ходити або спонсорувати хтось із нашої молоді ви можете йти на веб-сайт www.cnoy.org, притиснути на Oshawa, і подати ім'я нашої команди, "St. John the Baptist Orthodox Youth Group".

Дякуємо всім Вам за Вашу взірцеву жертвність, вирозуміння, й щедрі підтримку - і молитовну, і моральну, і фінансову! Читаючи річний фінансовий звіт і слідуєчі сторінки, Ви будете переконані, що Бог поблагословив нашу парафію з багатьма дуже щедрими парафіянами, прохожан, і друзів. Нехай Господь Бог віддасть всім Вам стократно, і поблагословить Вас миром, радістю, добрим здоров'ям і Його обильних благ у новому 2021 році!

Theophany Holy Water and House Blessings. Holy Water is available in the Church office, and parishioners who are unable to come to church are encouraged to call Father to arrange either a pick-up or drop-off in order to obtain Holy Water. Because of the lockdown Father will not be visiting the homes of our parishioners with the Holy Jordan blessing this year, instead we encourage our parishioners to make use of the following prayer, then sprinkle their own house with Holy Water:

Prayer for the Blessing of a Home

Lord, send down your mercy and your blessing upon us here and upon this house. May your angel of mercy watch over it and keep all who live here safe from anything that is evil. May he guide us into the fulfillment of your holy will, teaching us to observe what Christ has taught us. O Lord, grant us health and length of days, giving us from your generous hand all that we need to live well and wisely. Save all those who are in want or trouble of any kind. May this house be known as a place of joy and mercy, where the kindness of Christ becomes real for all who live here and who visit. Be merciful to us, Lord: For you are a merciful God, who loves mankind, and to you we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

Our Parish is Searching for a New Caretaker. As most of you know, our caretaker, Jim Donkers, has reposed in the Lord. We are searching for a new caretaker. This is a part-time position (approximately 20 hours per week) and the responsibilities involve cleaning the church and hall, keeping the grounds in good order (cutting grass cleaning snow, etc.), minor maintenance and repairs, etc. If you, or someone you know and trust, is interested in applying, please contact Dr. Paul Slavchenko directly.

Coldest Night. Our parish youth will again be participating in the "Coldest Night" walk in support of The Refuge on Saturday, February 20th. It is a virtual walk this year, and all health guidelines will be observed. We encourage all parish youth aged 12 - 19 to take part, and thank all our parishioners for their generous support. To register for the walk or to make a donation to our team please go to www.cnoy.org, go to Oshawa, and then find our team, "St. John the Baptist Orthodox Youth Group."

We thank all of you for your exemplary generosity, understanding, and support - prayerful, moral, and financial. As you will see on our annual financial report and notice on the following pages, our parish has been blessed with many very generous parishioners, adherents, and friends. May the Lord in turn bless all of you with peace, joy, concord, good health, and abundant blessings!